

## PROGRAMA DE PRODUCCIÓN ESCRITA EN PORTUGUÉS I

### I- DATOS DE IDENTIFICACION DEL ESPACIO CURRICULAR

Denominación	Producción Escrita en Portugués I
Código Siu-guaraní	(14212_0)
Departamento	Portugués
Ciclo Lectivo	2021
Carrera	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Plan de estudio	Ordenanza 16/17 CD y Mod. Ord.22/18CD
Formato curricular	Taller
Carácter del espacio	Obligatorio
Ubicación curricular	CO- CFE
Año del cursado	2° año – 2° cuatrimestre
Carga Horaria Total	42 horas (*)
Carga horaria Semanal	3 horas
Créditos	02
Correlativas	Ninguna

\*\* Según **Resolución Nº 328/2021 ARTÍCULO 1º** - Aprobar el sistema bimodal (presencial y virtual) para el dictado de clases en la totalidad de sus carreras de grado (Profesorados, Licenciaturas, Traductorados, Geógrafo Profesional, Ciclo de Profesorado y Ciclo de Licenciatura) y de pregrado (Tecnaturas), a partir del segundo semestre del Ciclo Lectivo 2021 y hasta tanto las condiciones sanitarias de la Provincia y las disposiciones nacionales, provinciales y universitarias lo autoricen.

### II- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Asociada	ROSSELOT, Liliana Beatriz
Profesora Adscripta	SORIA MARTINS, Laura Belén

### III- DESCRIPCION DEL ESPACIO CURRICULAR

El Taller de Producción Escrita en Portugués I apunta al ejercicio constante del idioma en análisis de textos y prácticas de expresión escrita, a través de actividades contextualizadas e integradas a los contenidos del curso, brindando herramientas conceptuales para acompañar el proceso de la producción escrita y dónde se considera no sólo la habilidad del uso de reglas gramaticales (explícitas o implícitas) de la lengua como también de reglas contextuales o pragmáticas (explícitas o implícitas) para que el alumno (futuro profesor de portugués) las use en la creación de un discurso apropiado, cohesivo y coherente.

### IV- EXPECTATIVAS DE LOGRO

Al finalizar el cursado del espacio curricular Producción Escrita en Portugués I, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar habilidades de comunicación escrita en la lengua portuguesa.
- Aplicar estrategias de procesamiento textual con la finalidad de identificar y evaluar diferentes géneros discursivos para ampliar las competencias de lectura y producción de textos en Portugués Lengua Extranjera (PLE).
- Reconocer diferentes géneros textuales como instrumentos para reaccionar en situaciones de comunicación en las que haya necesidad de discutir problemas, de relatar, de describir acciones en determinados contextos.
- Producir textos incluidos en dominios sociales de comunicación en que haya necesidad de posicionarse frente a problemas sociales contradictorios, de documentar acciones humanas o de dar instrucciones y prescripciones.

## **V- CONTENIDOS**

### **Unidad I: Texto y Lector**

- Conocimiento previo en la lectura
- Estrategias de lectura
- Interacción: autor-texto-lector
- Lectura y producción de sentido
- Factores de comprensión de lectura

### **Unidad II: Cohesión textual**

- Lingüística textual
- Conceptos y mecanismos
- La cohesión referencial
- La cohesión secuencial

### **Unidad III: Coherencia Textual**

- Concepto de coherencia
- Coherencia, texto y Lingüística del Texto
- Factores de Coherencia

### **Unidad IV: Lenguaje y argumentación**

- Operadores argumentativos
- Marcadores del discurso
- Indicadores modales
- Indicadores de actitudes
- Tiempos verbales

## **VI- PROPUESTA METODOLÓGICA**

En la propuesta metodológica de trabajo, tanto las clases como las actividades, serán adaptadas a la forma virtual debido a la enseñanza remota de emergencia sanitaria.

En las clases el alumno deberá hacer todas las actividades propuestas para poder regularizar el espacio curricular o promocionarlo.

Las clases contarán con:

- Clases expositivas
- Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación
- Actividades diversas de producción de textos
- Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase
- Lectura y discusión de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).

(Obs.: Las clases del Taller de Intensificación Escrita van a ser interdisciplinarias, o sea, van a mantener relación con los contenidos desarrollados por las asignaturas de Portugués I, Fonética y Fonología y Gramática I del Portugués.

## **VII- PROPUESTA DE EVALUACIÓN**

El espacio curricular de Producción Escrita en Portugués I contará con las siguientes instancias de evaluación:

- **De Proceso** (trabajos prácticos escritos)
- **De Resultado** (evaluaciones parciales y/o finales escritas)

## **VII- CONDICIÓN DEL ALUMNO Y DE APROBACIÓN**

En el espacio curricular **PRODUCCION ESCRITA EN PORTUGUÉS I** los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones de aprobación, aplicando la escala reglamentada por la Ord. 001/13.

### **1- REGULAR**

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100% y aprueben **60%** de los trabajos prácticos a lo largo del cursado;
- rindan **1 examen parcial** y lo apruebe a lo largo del cursado.

Cabe destacar que el examen parcial (o integrador) contará con una **Instancia Recuperatoria** pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo práctico, según lo establezca cada cátedra.

**LOS ALUMNOS REGULARES AL FINAL DEL CURSADO** deberán rendir un **EXAMEN FINAL ESCRITO** frente a una mesa examinadora y aprobarlo.

**1.1-** Los alumnos **REGULARES** podrán **PROMOCIONAR EL ESPACIO CURRICULAR DE FORMA DIRECTA, sin examen final** frente a una mesa examinadora siempre y cuando:

- elaboren y aprueben el 100% de los trabajos prácticos a lo largo del cursado.
- aprueben el examen parcial (o integrador) a lo largo del cursado.

El alumno que **promocione de forma directa** el espacio curricular, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, **ESTARÁ EXIMIDO DEL EXAMEN FINAL** frente a una mesa examinadora.

## **2- LIBRES**

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que se inscriban como Regulares, pero que no cumplan con las exigencias de **REGULARES**, y por lo tanto deben:

- aprobar un examen final escrito, el cual tendrá mayores exigencias que el del alumno regular, frente a una mesa examinadora;
- preparar un tema específico del programa a desarrollar de forma escrita u oral.

## **3- VOCACIONAL ,**

Son considerados alumnos **VOCACIONAL** a los estudiantes de la FFyL que deseen realizar esta materia por no estar contemplada en su plan de estudios y se inscriben a tal fin o los estudiantes de **otras unidades académicas** de la Universidad Nacional de Cuyo o de otra Universidad Nacional que realizan materias en la Facultad de Filosofía y Letras ya sea por libre elección o porque esas materias no se dictan en su unidad académica pero forman parte de su diseño curricular. Los alumnos vocacionales pueden adquirir las mismas condiciones de alumnos regulares, promocionados de forma directa o libres.

En todas las instancias de evaluación se aplicará todo lo contemplado por la normativa dispuesta en la **Ord. 31/18 -C.D. FFyL y la Ord. 108/10 del C.S.**, que además dispone la siguiente escala de calificaciones:

RESULTADO	ESCALA NUMÉRICA	ESCALA PORCENTUAL
	NOTA	%
<b>NO APROBADO</b>	<b>0</b>	0%
	<b>1</b>	1 a 12%
	<b>2</b>	13 a 24%
	<b>3</b>	25 a 35%
	<b>4</b>	36 a 47%
	<b>5</b>	48 a 59%
<b>APROBADO</b>	<b>6</b>	60 a 64%
	<b>7</b>	65 a 74%
	<b>8</b>	75 a 84%
	<b>9</b>	85 a 94%
	<b>10</b>	95 a 100%

## **TRABAJOS PRÁCTICOS**

- Serán individuales y/o grupales;

- Serán escritos y/u orales debiendo ser presentados en la fecha y forma requeridas.
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos y cumplido con la asistencia, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre.

Cabe destacar que NO HAY instancia recuperatoria para los trabajos prácticos.

## **VIII- PROPUESTAS BIBLIOGRÁFICAS**

### **Bibliografía Básica**

- KLEIMAN, Angela. *Texto & Leitor. Aspectos cognitivos da leitura*. 13ª ed. Campinas, SP: Pontes, 2010.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore; ELIAS, Vanda Maria. *Ler e compreender os sentidos do texto*. 3º ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.
- KOCH VILLAÇA, Ingedore. *A coesão textual*. 22.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.  
\_\_\_\_\_ *A coerência textual*. 17.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- MATTOSO CAMARA JR, Joaquim. *Manual de Expressão Oral & Escrita*. 27ª ed. Petrópolis, RJ: Editora Vozes, 2010.
- TUFANO, Douglas. *Estudos de Redação*. 2ª.ed. São Paulo: Moderna, 1986.

### **Bibliografía Complementaria**

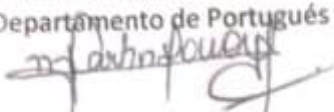
- AQUINO, Renato. *Redação para concursos: teoria e teses*. Rio de Janeiro: Elsevier, 2005.
- CEREJA, William Roberto. *Texto e interação: uma proposta de produção textual a partir de gêneros e projetos*. São Paulo: Atual, 2005.
- FARACO, Carlos Alberto. *Português: língua e cultura*. Curitiba: Base Editora, 2003.
- KOCH, Ingedore G. Villaça. *A Inter-ação pela linguagem*. São Paulo: Contexto, 2007.
- KOCH, Ingedore G. Villaça e ELIAS, Vanda Maria. *Ler e Escrever: estratégias de produção textual*. São Paulo: Editora Contexto, 2009.
- MOYSES, Carlos Alberto. *Língua Portuguesa: atividades de leitura e produção de textos*. São Paulo: Saraiva, 2005.
- PRESTES, Maria Luci de Mesquita. *Leitura e (re) escritura de textos: subsídios teóricos e práticos para o seu ensino*. Catanduva, SP: Editora Rêspel, 2001.
- SACCONI, Luiz Antonio. *Nossa gramática completa Sacconi*. São Paulo: Nova Geração, 2008.
- XAVIER, Antonio Carlos. *Como se faz um texto: a construção da dissertação argumentativa*. Catanduva, SP, Editora Rêspel, 2006.

### **Diccionarios:**

ACME. *Diccionario ACME. Español – Português / Português - Español*. ACME Agency S.A, 2000.

- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa*, 3º ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
- HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1º ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.

- HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. *Mini Houaiss\_ Dicionário da Língua Portuguesa*. 3º ed. revista e aumentada. Rio de Janeiro: Editora Moderna, 2009.

PROGRAMA REVISADO por la Directora del  
Departamento de Portugués  
  
Prof. Simone Martins

**Prof. Rosselot, Liliana Beatriz**